HELP TO CONVERSATION.—2

MEDICAL PHRASES

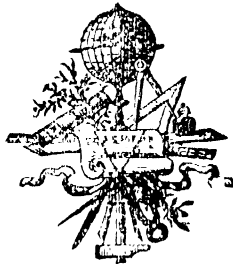
With Gujaráti Pronounciations & Meanings.

દાકતરોસાથ વાત કરવાને કામના ઈંગરેજી વાક્યો.

ગુજરાતીમાં ઉચ્ચાર અને અર્થ થનાર

જીજીભાઈ ખરશેદજી માસ્તર.

પ્રોપ્રાયતરી હાઈ સ્કુલના એક શિક્ષક.



BOMBAY:

Anglo-Persian Press.

1888

સર્વે ચોપડીવાળાઓનાં દુકાણે મળશે. કીંમત રૂ. ૦।

3563

HELP TO CONVERSATION —No. 2

Medical Phrases.

What is the matter with you?
ઉઓાત ઇઝ ધ મેતર ઉઇથ યુ ?
તમને શું થયું છે ?

I have got strong fever.
આઈ હેવ ગોત સ્ત્રોન્ગ ફીવર.
મને સખત તાવ આવ્યો છે.

When were you taken ill?
ઉવ્હેન ઉઅર યુ તેકન ઇલ ?
તમારી તબિયત ક્યારે બગડી ?

Last night at bed time.
લાસ્ત નાઇત એત બેદ તાઇમ.
ગઇ રાત્રે સુતી વેળા.

What do you complain of?
ઉઓાત દુ યુ કમ્પ્લેન ઓફ?
તમને શું થાય છે ?

I have severe pain in the head and giddiness.
આઇ હેવ સિવયર પેન ઇનધી હેદ એન્દ ગિદિનેસ.
મારૂં માંથું ઘણું દુખે છે અને ફેરઆવે છે.

My skin is very hot.
માઇ સ્કીન ઇઝ વેરી હોત.
મારી ચામડી ઘણી ગરમ થાય છે.

I feel thirsty.
આઇ ફીલ થર્સ્ટી.
મને સોસ લાગે છે.
Let me feel your pulse
લેત મી ફીલ યોર પલ્સ.
તમારી નાડી જોઇએ.
Yes; Doctor.
યસ; દોક્તર.
હા ; દાક્તર સાહેબ.
Show me your tongue.
શો મી યોર તન્ગ.
તમારી જીભ મને દેખાડો.
Have you a bad taste in the mouth?
હેવ યુ આ બેદ તેસ્ત ઇન ધી માઉથ?
તમારાં મોઢાંનો સ્વાદ બગડયો છે?
Yes, I have a bitter taste in my mouth?
યસ; આઇ હેવ આ બિતર તેસ્ત ઇન માઇ માઉથ.
હા; મારૂં મોઢું કવડું થયું છે.
Do you get claminess too?
ડુ યુ ગેત કલેમિનેસ તુ?
તમારૂં મોઢું ચીકણું પણ થાય છે?
Yes, I have great claminess.
યસ; આઇ હેવ ગ્રેત કલેમિનેસ.
હા; મારૂં મોઢું ઘણું ચીકણું થયું છે.

When do you feel so?

ફ્વ્હેન દુ યુ ફીલ સેા?

એમ ક્યારે થાય છે?

Especially in the morning.

એસ્પેશીયલી ઇન ધી મોર્નીંગ.

વિશેષ કરીને સવારમાં.

Have you any sickness at the stomach?

હેવ યુ એની સિક્નેસ એત ધી સ્તેામક ?

પેટમાં કાંઇ દુખારેા થાય છે?

Yes, I have.

યસ; આઇ હેવ.

હા, થાય છે.

No, I have none now; but last night I vomited twice.

નેા, આઇ હેવ નન નાઉ બત લાસ્ત નાઇત આઇ વેામીતેદ તુઆઇસ.

નહી, હમણું કાંઈ નથી; પણ ગઇરાત્રે બેવેળા મને ઉલતી થઇ.

Was the matter you vomited very bitter?

ઉઓઝ ધી મેતર યુ વેામીતેદ વેરી બીતર ?

ઉલતી થઇ તે ઘણી કવડી હતી ?

Yes, very bitter indeed.

યસ, વેરી બીતર ઇન્ડીદ.

હા, ઘણીજ કવડી હતી.

Do you feel any appetite ?
ડુ યુ ફીલ એની એપીટાઇટ ?
તમને કાંઇ ભુખ લાગે છે ?
Very little.
વેરી લિતલ.
વણી થોડી.
Are your bowels regular ?
આર યોર બોવેલ્સ રેગ્યુલર ?
તમને પેટ નિયમીત આવે છે ?
I am rather costive.
આઇ એમ રાધર કોસ્તીવ.
મારો કોઠો જરા કબજ છે.
When were your bowels opened ?
ઉવ્હેન ઉઅર યોર બોવેલ્સ ઓપન્ડ ?
તમને કયારે પેટ આવ્યું હતુ ?
This morning.
ધીસ મોર્નીન્ગ.
આજ સવારમાં.
Have you any pain in your limbs ?
હેવ યુ એની પેન ઇન યોર લિમ્બ્સ.
તમારા હાથ પગે કાંઇ કરતલ ચાલે છે.
No where, except in the head.
નો વેહેર એક્ષેપ્ત ઇન ધી હેદ.
માથાં શિવાય કેહે નહિ.

What do you think is the cause of your illness?

ઉઓાત દુયુ થિન્ક ઇઝ ધી કોઝ ઓાફ યોર ઇલ્નેસ?
તમને શા ઉપરથી દુખ ઉત્પન થયલું લાગે છે?

Getting wet two or three days ago.

ગેતીન્ગ ઉએત તુ ઓાર થ્રી દેઝ અગો.
બે ત્રણ દિવસ ઉપર હું ભીનાયો હતો.

Will you take an emetic?

ઉઇલ યુ તેક એન એમેતીક?
ઉલટીની દવા લેશો?

I shall be happy to take any thing you order.

આઇ શેલ બી હેપી તુ તેક એની થીન્ગ યુ ઓારદર.
તમે કેહેશો તે લેવાને હું ખુશી છું.

Dissolve this powder in a cup full of cold water.

દીઝોલ્વ ધીસ પાઉદર ઇન આ કપ ફુલ આફ કોલ્દ ઉઓાતર.
થંડું પાણી એક પ્યાલામાં ભરીને તેમાં આ ભુકી પીગલાવજો.

Drink one-half of it now, and the other half twenty minutes afterwards.

દ્રિન્ક ઉઅન હાફ ઓાફ ઇત નાઉ એન્દ ધી અધર હાફ તુએન્તી મીનીત્સ આફતરઉઅર્દઝ.
એમાંનું અડધું હમણાં પીવો, અને બીજું અડધું વીસ મીનીત પછી પીજો.

If the first dose make me vomit, shall I take the other ?

ઇફ ધી ફ્રસ્ત ડોઝ મેક મી વોમીત, શેલ આઇ તેક ધી અધર ?

જો પેહેલા ભાગથી મને વામીત છુટેતો બીજો ભાગ લેવાનોકે ?

As soon as you get sick drink two cup-fulls of luke-warm water.

એઝ સુન એઝ યુ ગેત સિક ડ્રિન્ક તુ કપ-ફુલ્સ ઓફ લ્યુક-ઉઓરમ ઉઓતર.

દુખાવેા ચાલુ થાય એટલે બેપ્યાલા સુમરાતુ પાણી પીજો.

Will it do me any good ?

ઉઇલ ઇત દુ મી એની ગુદ ?

તેથી મને કાંઇ ફાયદો થશે ?

It will promote vomiting.

ઇત ઉઇલ પ્રોમોત વોમીતીન્ગ.

તેથી ઉલટી સારી આવશે.

What must I eat ?

ઉઓત મસ્ત આઇ ઇત ?

પણ ખાવાનુ શું લઉં ?

Eat nothing but conjee.

ઇત નથીંગ બત કોન્જી.

કાંજી શિવાય બીજુ કાંઇ નહી.

You have covered yourself with too many clothes.
યુ હેવ કવર્ડ યોરસેલ્ફ ઉઇથ તુ મેની ક્લોધ્ઝ.
તમે ઘણાંજ કપડાં દિલે નાખ્યાં છે.

Keep yourself as cool as you can.
કીપ યોર સેલ્ફ એઝ કુલ એઝ યુ કેન.
તમારાથી જેટલું રખાય તેટલું આંગ થંડું રાખો.

Will you see me again in the evening?
ઉઇલ યુ સી મી અગેન ઇન ધી ઇવનીન્ગ ?
મને સાંજરે જોવા પાછા આવશો ?

I have been under your treatment for ten days.
આઇ હેવ બીન અંદર યોર ટ્રીતમેન્ત ફોર તેન ડેઝ.
દસ દહાડા થયા હું તમારી દવા લઉં છું.

I am highly obliged to you for your kindness.
આઇ એમ હાઇલી ઓબ્લાઇજ્ડ તુ યુ ફોર યોર કાઇન્ડનેસ.
તમારી મેહેરબાની માટે હું તમારો અત્યંત ઉપકારી છું.

How do you feel now?
હાઉ દુ યુ ફીલ નાઉ ?
હવે તમને કેમ લાગે છે ?

I feel a little better since afternoon.

આઇ ફીલ આ લીતલ બેતર સિન્સ આફતર નુન.

અપોર પછીથી મને જરા ઠીક લાગે છે.

The medicine made me vomit three times copiously.

ધી મેદીસીન મેદ મી વોમીત થ્રી તાઇમ્સ કોપિયસલી.

તે દવાથી મને ત્રણ વેળા જોર ઉલટી આવી.

Did it purge you?

દીદ ઇત પર્જ યુ?

તેથી કાંઇ પેટ આવ્યાં?

Have you any headache?

હેવ યુ એની હેદએક?

તમારૂં માથું દુખે છે કે?

I have a little headache.

આઇ હેવ એ લિતલ હેદ એક.

મારૂં જરા માથું દુખે છે.

Have you any giddiness now?

હેવ યુ એની ગિદિનેસ નાઉ?

હવે તમને કાંઇ ફેર આવે છે કે?

No, I have no giddiness.

નો, આઇ હેવ નો ગિદિનેસ.

ના, મને તમ્મર આવતા નથી.

Have you had any fever today?
હેવ યુ હેદ એની ફીવર તુ દે ?
આજે તમને તાવ આવ્યો હતો કે ?

The last attack of fever was milder than the former one.
ધી લાસ્ત એતેક ઓફ ફીવર ઉઓઝ માઇલ્દર ધેન ધી ફોર્મર ઉઅન.
આગળ કરતાં પછવાડે આવેલો તાવ નરમ હતો.

When did you have fever last?
ઉવ્હેન દીદ યુ હેવ ફીવર લાસ્ત ?
તમને તાપ છેલ્લી ક્યારે આવી હતી?

The cold fit lasted fifteen minutes.
ધી કોલ્દ ફીત લાસ્તેદ ફીફ્તીન મીનીત્સ.
થંડીનું લખલખું પંદર મીનીત સુધી રહયું.

How long did the fever last?
હાઉ લોન્ગ દીદ ધી ફીવર લાસ્ત ?
તાપ કેટલો વખત રહી હતી ?

I was very hot after the shivering.
આઇ ઉઓઝ વરી હોત આફ્તર ધી શીવરીન્ગ.
લખલખું આવી ગયા પછી મારૂં દિલ ઘણું ગરમ થયું.

I perspired much after the hot stage.
આઇ પર્સ્પાયર્દ મચ આફ્તર ધી હોત સ્તેજ.
તાપ ઉતરયા પછી મને પરસેવો પુષ્કળ છુટયો હતો.

My urine was high coloured.
માઇ યુરીન ઉઓઝ હાઇ કલર્દ,
મારી પીસાબ ઘણીજ લાલ હતી.

It feels very hot whilst passing,
ઇત ફીલ્સ વરી હોત ઉવ્હાઇલ્સ્ત પાસીન્ગ.
પીસાબ થતી વેળા તે ઘણી ગરમ લાગે છે.

I pass a great quantity at a time.
આઇ પાસ આ ગ્રેત કુઓન્તીતી એત આ તાઇમ.
દર વખત મને અતિશય પીસાબ છુટે છે.

Is it increasing ?
ઇઝ ઇત ઇન્ક્રીઝીન્ગ ?
તે શું વધતી જાય છે?

No, it is diminishing,
નો, ઇત ઇઝ દીમીનીશીન્ગ.
ના, તે કમી થતી જાય છે.

I feel puffed in the stomach after eating,
આઇ ફીલ પફ્દ ઇન ધી સ્તમક આફતર ઇતીન્ગ.
ખાધા પછી મારૂં પેટ ફુગેલું લાગે છે.

Did you vomit freely ?
દીદ યુ વોમીત ફ્રીલી ?
તમને સાફ ઉલટી આવી?

Do you feel pain in any part of your bowels?
દુ યુ ફીલ પેન ઇન એની પાર્ત ઓફ યોર બોવેલ્સ?
તમારા પેટમાં કેઠે પણ દુખે છે કે ?

I can not bear the pressure of your hand on this part without pain,
આઇ કેન નોત બેર ધી પ્રેશર ઓફ યોર હેન્દ ઓન ધીસ પાર્ત ઉઇધાઉત પેન.
તમારા હાથનો દાબ મારા આ ભાગ ઉપર દુખ્યા વગર ખમાતો નથી.

I feel pain in my bowels when I go to stool.
આઇ ફીલ પેન ઇન માઇ બોવેલ્સ ઉવ્હેન આઇ ગો
તુ સ્તુલ.
ઝાડામાં જાઉં છું ત્યારે મને પેટમાં દુખાવો થાય છે.
I have much straining at stool.
આઇ હેવ મચ સ્ત્રેનીન્ગ એત સ્તુલ.
ઝાડાની વખતે મને ઘણો ચુંકારો થાય છે.
Do you pass any slime?
દુ યુ પાસ એની સ્લાઇમ?
તમને સીમત પડે છે?
I pass blood.
આઇ પાસ બ્લદ.
મને લોહી પડે છે.
How often should I take the mixture?
હાઉ ઓફ્ન શુદ આઇ તેક ધી મીકસ્ચર?
દવા કેટલી વેળા લઉં?
When did you take it last?
ઉવ્હેન દીદ યુ તેક ઇત લાસ્ત?
છેલ્લું કયારે પીધું હતુ?
Send a man to my place with a bottle for medicine
સેન્દ આ મન તુ માઇ પ્લેસ ઉઇથ આ બોતલ ફોર
મેદીસીન.
દવા સારૂં એક શીશી આપી એક માણસને મારે ઘર
મોકલો.
Give the patient these three pills at bed time.
ગીવ ધી પેશન્ત ધીઝ થ્રી પીલ્સ એત બેદ તાઇમ.
દર્દીને આત્રણ ગોળી સુતીવેળા આપજો.

And the draught ?
એન્દ ધી ડ્રાફ્ત ?
અને પીવાની દવા ?

Give the draught to-morow morning at daylight.
ગીવ ધી ડ્રાફ્ત તુમોરો મોર્નીન્ગ એત દે લાઇત.
પીવાની દવા કાલે સવારમાં આપજો.

Tell him to put his feet in hot water for half an hour before going to bed.
તેલ હીમ તુ પુત હીઝ ફીત ઇન હાત વોતર ફોર હાફ એન અવર બીફોર ગોઇન્ગ તુ બેદ.
સુવા જવા આગમચ અડધો કલાક સુધી ગરમ પાણીમાં તેને પોતાના પગ રાખવા કેહેજો.

I have severe bowel complaint, attended with a good deal of griping and straining and a great deal of rumbling in my bowels.
આઇ હેવ સીવીઅર બોવેલ કમ્પ્લેન્ત, એતેન્દેદ વીથ આ ગુદ દીલ આફ ગ્રાઇપીન્ગ એન્દ સ્ત્રેનીન્ગ એન્દ આ ગ્રેત દીલ ઓફ રમ્બલીન્ગ ઇન માઇ બોવેલ્સ.
મને પેટમાં ઘણું દુખે છે, તે સાથ અતિશય અમરાઇને ચુથારો થાય છે અને પેટમાં ગડગડાટ કરે છે.

Is the pain in your bowels constant ?
ઇઝ ધી પેન ઇન યોર બોવલ્સ કોનસ્તન્ત ?
તમારા પેટનો દુખારો ચાલુજ રેહે છે?

No, it comes on occasionally.
નેા, ઇત કમ્સ ઑન ઑકેઝનલી.
ના, તે કદી કદી થાય છે.

It is principally felt before going to stool.
ઇત ઇઝ પ્રીન્સીપલી ફેલ્ત બીફોર ગેાઇન્ગ તુ સ્તુલ.
તે મુખ્ય કરીને ઝાડેા આવવાની આગમચ લાગે છે.

What is the colour of your stools?
ઉઑત ઇઝ ધી કલર ઑફ યેાર સ્તુલ્સ?
તમારાં પેટનેા રંગ કેવેા છે?

They consist of slime, mixed with blood.
ધે કનસીસ્ત ઑફ સ્લાઇમ મીક્ષ્દ ઉઇથ બ્લદ.
તેમાં લેાહી સાથ સીમટ પડેછે.

Are they copious.
આર ધે કેાપીઅસ?
ઝાડેા ઘણેા થાય છે?

They are very scanty.
ધે આર વેરી સ્કેન્તી
ઝાડેા ઘણેા થેાડેા આવે છે.

How were you first taken ill?
હાઉ ઉઅર યુ ફર્સ્ત તેકન ઇલ?
તમને દુખવાનું પેહેલાં કેમ લાગું.

I was yesterday suddenly seized with severe chills and shivering.
આઇ ઉઑઝ ઇયસ્તરદે સદન્લી સીઝદ ઉઇથ સીવીઅર ચીલ્સ એન્દ શીવરીન્ગ.
ગઇ કાલે મને એકાએક ઘણી થંડી લાગીને દિલમાં લખલખું ચડી આવ્યું.

How long did they continue ?
હાઉ લોન્ગ દીદ ધે કન્ટીન્યુ ?
કેટલો વખત તે ચાલુ રહયું ?

For about an hour and a half.
ફોર અબાઉત એન અવર એન્દ એ હાફ.
સુમારે દોઢ કલાક સુધી.

What followed ?
ઉઓત ફોલોદ ?
પછી શું થયું ?

My skin became hot, and I felt very thirsty.
માઇ સ્કીન બીકેમ હોત, એન્દ આઇ ફેલ્ત વેરી થર્સ્તી.
મારી ચામડી ગરમ થઇ આવી, અને મને ઘણી સોસ લાગી.

And I had a severe headache.
એન્દ આઇ હેદ આ સીવીઅર હેદએક.
અને મારૂં માથું જોરથી દુખી આવ્યું.

The headache was followed by copious perspiration.
ધી હેદએક ઉઓઝ ફોલોદ બાઇ કોપીઅસ પરસ્પીરેશન.
માથું દુખવા પછી પરસેવો ઘણો છુટો.

At what intervals does the fever come on ?
એત ઉઓત ઇન્તરવલ્સ દઝ ધી ફીવર કમ ઓન ?
તાવ કેટલે દિવસે આવે છે ?

It comes every two days.
ઇત કમ્સ એવરી તુ દેઝ.
તે બબ્બે દહાડે આવે છે.

It returns every day.
ઇત રીતર્ન્સ એવરી દે.
તે દરરોજ આવે છે.

How long does the fever generally last ?
હાઉ લોન્ગ દઝ ધી ફીવર જેનરલી લાસ્ત ?
તાવ કેટલો વખત રહે છે ?

It lasts about two hours.
ઇત લાસ્ત્સ અબાઉત તુ અવર્સ
તે સુમારે બે કલાક રહે છે.

I have a sharp pain in my right side.
આઇ હેવ આ શાર્પ પેન ઇન માઇ રાઇત સાઇદ.
મને મારી જમણી કુખમાં અતિશય દુખે છે.

The pain sometimes shoots up to the right shoulder.
ધી પેન સમ તાઇમ્સ શુત્સ અપ તુ ધી રાઇત શોલ્દર.
તે દુખ કદીકદી તો જમણાં ખભાં સુધી ચઢે છે.

It is increased by pressure.
ઇત ઇઝ ઇન્ક્રીઝદ બાઇ પ્રેશર.
દાબ્યાથી તે વધે છે.

It is increased by taking a deep inspiration.
ઇત ઇઝ ઇન્ક્રીઝદ બાઇ તકીન્ગ આ દીપ ઇન્સ્પીરેશન.
તે જોરથી સ્વાસ લેતાં વધે છે.

Put your hand on the spot where it pains you.

પુત યેાર હેન્દ એાન ધી સ્પેાત ઉવ્હેર ઇત પેન્સ યુ.

જે જગાએ તમને દુખેછે ત્યાં હાથ મુકેા.

How did he catch the fever.

હાઉ દીદ હી કેચ ધી ફીવર.

તેને તાવ કેમ આવ્યેા.

By exposing himself to the sun all day.

બાઇ એક્ષ્પેાઝીન્ગ હીમ સેલ્ફ તુ ધી સન એાલ દે.

આખેા દહાડેા તડકામાં રહયેા તેથી.

This disease is at present very prevalent.

ધીસ દીઝીસ ઇઝ એત પ્રેઝન્ત વેરી પ્રેવેલેન્ત.

આ રેાગ હાલમાં ઘણેા ફેલાયલેા છે.

That boy is bitten by a mad dog.

ધેત બેાય ઇઝ બીતન બાઇ આ મેદ દેાગ.

તે છેાકરાને હડખા કુતરાએ કરડયેા છે.

If his leg be not cut off immediately, he will die.

ઇફ હીઝ લેગ બી નેાત કત એાફ ઇમીદીયત્લી, હી ઉઇલ દાઇ.

જેા તેનેા પગ તરત કાપી નહિ નાખશે, તેા તે મરણ પામશે.

In what part is the pain?

ઇન ઉએાત પાર્ત ઇઝ ધી પેન?

કયા ભાગમાં દુખે છે?

Is the pain constant or occasional?

ઇઝ ધી પેન કાન્સ્તન્ત એાર એાકેઝનલ?

રેાજ દુખે છે કે કેાઇ વખત?

It is a dull aching pain.
ઇટ ઇઝ આ દલ એકીંન્ગ પેન.
તે મંદમંદ દુખે છે.
No, it is a sharp shooting one.
નેા, ઇત ઇઝ આ શાર્પ શુતીન્ગ ઉઅન.
ના, બારીક પેન મારે છે.
Do not you feel your eyes heavy ?
દુ નેાત યુ ફીલ યેાર આઇઝ હેવી ?
તમને તમારી આંખ ભારી થયલી લાગતી નથી ?
Did you take the pills ?
દીદ યુ તેક ધી પીલ્સ ?
ગેાલી લીધી હતી કે ?
Yes, and they have operated freely.
યસ, એન્દ ધે હેવ એાપરેતેદ ફ્રીલી.
હા, અને તેથી ઝાડેા ઠીક આવ્યેા.
When did you take castor oil ?
ઉવ્હેન દીદ યુ તેક કેસ્તર આઇલ ?
એરંડયું ક્યારે પીધું.
In the morning after the pills.
ઇન ધી મેાર્નીન્ગ આફ્તર ધી પીલ્સ.
સવારમાં ગેાલી લીધા પછી.
How is your cough now.
હાઉ ઇઝ યેાર કફ નાઉ.
તમારેા થાંસેા કેમ છે, હવે.
Have you any pain when you cough ?
હેવ યુ એની પેન ઉવ્હેન યુ કફ ?
થાંસતી વેળા તુમને કાઇ દુખાય છે ?

Do you spit much when you cough?
ડુ યુ સ્પીત મચ ધ્વ્હેન યુ કફ?
જ્યારે ખોખલો આવે છે ત્યારે પીત ઘણું પડે છે.

Is there any blood mixed with the sputa?
ઇઝ ધેર એની બ્લડ મીક્સ્ડ ઉઇથ ધી સ્પીયુતા?
પીત સાથ કાંઇ લોહી પડે છે?

I can not breathe without pain.
આઇ કેન નોત બ્રીધ ઉઇધાઉત પેન.
દુખ વગર મારાથી દમ લેવાતો નથી.

Does the pain increase when you draw your breath in?
ડઝ ધી પેન ઇન્ક્રીઝ ઉવ્હેન યુ ડ્રા યોર બ્રેથ ઇન?
દમ લેતી વેળા વધારે દુખે છે કે?

Yes, greatly.
યસ, ગ્રેતલી.
હા, ઘણુંજ.

How long have you had this cough?
હાઉ લોન્ગ હેવ યુ હેડ ધીસ કફ?
આ થાંસો થયાને કેટલા દિવસ થયા?

Is not the cough worse when you lie down?
ઇઝ નોત ધી કફ ઉઅર્સ ઇવ્હેન યુ લાઇ ડાઉન?
જ્યારે તમે અરેતાવો છો ત્યારે થાંસો વધારે નથી થતો?

Can you lie on the left side with ease?
કેન યુ લાઇ ઓન ધી લેફ્ત સાઇડ ઉઇથ ઇઝ?
તમને ડાબી કોરે સુતાં ચેન પડે છે.

Do you find any relief from the medicine ?
ડુ યુ ફાઇન્ડ એની રીલીફ ફરામ ધી મેદીસીન ?
દવાથી તમને કાંઇ ફેર લાગે છે ?

Have you any pain between your shoulders ?
હેવ યુ એની પેન બીત્વીન યોર શોલ્ડર્સ ?
તમારાં ખભાં વચ્ચે કાંઇ દુખે છે ?

I feel much pain in my shoulder joint.
આઇ ફીલ મચ પેન ઇન માઇ શોલ્ડર જાઇન્ત.
મારાં ખભાંના સાંધામાં મને ઘણું દુખે છે.

Is the shoulder joint swollen ?
ઇઝ ધી શોલ્ડર જાઇન્ત સ્વેાલન ?
ખભાંનેા સાંધેા સુજેલેા છે ?

Have you ever suffered from rheumatism ?
હેવ યુ એવર સફર્ડ ફરામ રિહ્યુમેતીઝમ ?
તમને કદી સંધિવા થયેા હતેા ?

I have pain in my knee-joint.
આઇ હેવ પેન ઇન માઇ ની-જાઇન્ત.
મારા ઘુંટણના સાંધામાં દુખે છે.

The pain in my loins increase towards night.
ધી પેન ઇન માઇ લેાઇન્સ ઇન્ક્રીઝ તેાઅર્ડ્ઝ નાઇત.
મારી કમ્મરનું દુખ જેમ રાત થતી જાય છે તેમ
વધે છે.

Does the medicine you take gripe you ?
ડઝ ધી મેદીસીન યુ તેક ગ્રાઇપ યુ ?
જે દવા તમે પીવેા છેા તેથી તમને ચુકેા થાય છે ?

No, it purges me.
નેા, ઇટ પરજીસ મી.
ના, તેથી મને જુલાબ લાગે છે.

Does your skin feel dry?
ડઝ યેાર સ્કીન ફીલ ડ્રાઇ?
તમારી ચામડી કેારડી લાગે છે ?

No, it feels moist.
નેા, ઇટ ફીલ્સ માઇસ્ટ.
ના, તે ભીની લાગે છે.

Your heart beats much.
યેાર હાર્ટ બીટ્સ મચ.
તમારૂં દિલ ઘણું ઉડે છે.

I have never suffered from disease of the liver.
આઇ હેવ નેવર સફર્ડ ફ્રામ ડીઝીસ આફ ધી લીવર.
મને કેાઇ દહાડે કલેજાનેા રેાગ થયેા નથી.

The white of her eye is more yellow than usual
ધી વ્હાઇટ આફ હર આઈ ઇઝ મેાર યલ્લેા ધેન યુઝુઅલ.
તેણીની આંખની સફેદી રેાજ કરતાં વધારે પીળીછે.

My gums are sore.
માઇ ગમ્સ આર સેાર.
મારી દાહાડ દુખે છે.

I feel pain in my thigh.
આઇ ફીલ પેન ઇન માઇ થાઇ.
મારી જાંગ દુખે છે.

Let two dozen leeches be applied to this place.
લેત તુ દઝન લીચીસ બી એપ્લાઇદ તુ ધીસ પ્લેસ.
આ જગા ઉપર બે દઝન જલો લગાડો.

Do you feel faint?
દુ યુ ફીલ ફેંત?
તમને મુર્છા આવે છે?

Was she ever bled before?
વ્અઝ શી એવર બ્લેદ બીફોર?
તેણીને કોઈ દહાડો સંગરા મુકી હતી?

Let this child be vaccinated.
લેત ધીસ ચાઇલ્દ બી વેક્સીનેતેદ.
આ બચ્ચાંને સઇયડ કઢાવો.

How old is the child?
હાઉ ઓલ્દ ઇઝ ધી ચાઇલ્દ?
એ બાલકની વય શુ છે?

Apply mustard poultice to the calves of his legs.
એપ્લાઇ મસ્તર્દ પોલ્તીસ તુ ધી કાવ્ઝ ઓફ હીઝ લેગ્ઝ.
તેનાં પગનાં ડેટાંને રાઇની પોતીસ લગાડો.

What diet did you take yesterday?
ઉઓત ડાયેત ડીદ યુ તેક યસ્તરડે ?
ગઇ કાલે તમે શું ખાધું હતું ?
Is the part I touch sore?
ઇઝ ધી પાર્ત આઇ તચ સોર ?
જે ભાગ ઉપર હું હાથ મુકું છું તે દુખે છે?
Put your hand on the part that pains.
પુત યોર હેન્દ ઓન ધી પાર્ત ધેત પેન્સ.
જ્યાં તમને દુખે ત્યાં તમારો હાથ મુકો.
Keep yourself well covered.
કીપ યોર સેલ્ફ ઉએલ-કવર્દ.
આંગ સારી પેઠે ઢાંકેલું રાખો.
You must not sit in this current of air
યુ મસ્ત નોત સીત ઇન ધીસ કરન્ત ઓફ એર.
તમને આ પવનની લેહેરકીમાં બેસવું ન જોઇએ.
You must not wet your feet.
યુ મસ્ત નોત ઉએત યોર ફીત.
તમે તમારા પગ ભીજવવા નહિ.
What shall I drink when I am thirsty?
ઉઓત શેલ આઇ ડ્રીન્ક ઉહેન આઇ એમ થર્સ્તી ?
જ્યારે તરસ લાગે ત્યારે શું પીવું ?
Take tea.
તેક ટી
ચા પીજો.
You will gain strength by this.
યુ ઉઇલ ગેન સ્ત્રેન્થ બાઇ ધીસ.
આથી તમને શક્તી આવશે.

Did you apply the blister to your chest?
ડીડ યુ એપ્લાઇ ધી બ્લીસ્તર તુ યોર ચેસ્ત?
તમે તમારી છાતી ઉપર પ્લાસ્તર મારયું હતું કે?

The blister did not rise well.
ધી બ્લીસ્તર ડીડ નોત રાઇઝ વેલ.
પ્લાસતર બરાબર ઉઠયું નહિ.

The discharge was not copious.
ધી ડીસચાર્જ વોઝ નોત કોપીઅસ.
ઘણું ઝરયું નહિ.

How did you meet with the accident to your hand.
હાઉ ડીડ યુ મીત વીથ ધી એક્સીડન્ત તુ યોર હેન્ડ?
તમારા હાથને ઇજા કેમ થઇ?

In what way did you fall?
ઇન વોત વે ડીડ યુ ફોલ?
તમે કેમ પડયા?

Have you brought bandages and splints?
હેવ યુ બ્રોત બેન્ડેજીસ એન્ડ સ્પ્લીન્ટ્ઝ?
પાટા અને કામડી તમે લાવ્યા છો?

He is senseless.
હી ઇઝ સેન્સલેસ.
તે બેશુદ્ધ થયો છે.

Apply cold lotions constantly to his head.
એપ્લાઇ કોલ્ડ લોશન્સ કોન્સ્તન્તલી તુ હીઝ હેડ.
તેના માથાંને થંડું ઓષદ પાણી હમ્મેશ લગાડો.

I suffer from tooth-ache.
આઇ સફર ફ્રામ તુથ-એક.
મને દાંતનું દુખ થાય છે.
Shall I extract your tooth ?
શેલ આઇ એક્સ્ટ્રેક્ત યોર તુથ ?
તમારો દાંત ઉખેડી કાઢું ?
His tongue is much coated.
હીઝ તન્ગ ઇઝ મચ કોતેદ.
તની જીભપર થરો ઘણો છે.
My tooth is very much decayed.
માઇ તુથ ઇઝ વરી મચ ડીકેદ.
મારો દાંત ઘણો સડી ગયો છે.
He must take some opening medicine.
હી મસ્ત તેક સમ ઓપનીન્ગ મેદીસીન.
તેણે થોડો જુલાબ લેવો જોઇએ.
Will you apply medicament to this sore
ઉઇલ યુ એપ્લાઇ મેદીકેમેન્ત તુ ધીસ સોર ?
આ નાસુર ઉપર કાંઇ દવા લગાડશો ?
How long has it been on your skin ?
હાઉ લોન્ગ હેઝ ઇત બીન ઓન યોર સ્કીન ?
કેટલું થયું તે તમારાં દિલ ઉપર છે ?
I have tried many remedies to heal it.
આઇ હેવ ત્રાઇદ મેની રેમીદીઝ તુ હીલ ઇત.
તે સારૂં કરવાને મેં ઘણા ઉપાય અજમાવ્યા.
I feel very weak.
આઇ ફીલ વેરી ઉઇક.
મને ઘણી નાતવાની લાગે છે.

How long have you had vomiting an'
purging ?
હાઉ લેાન્ગ હેવ યુ હેદ વેામીતીન્ગ એન્દ પરજીન્ગ.
ક્યારથી તમને ઉલટી અને ઝાડેા થાયછે?.

He appears to be sinking fast.
હી એપીઅર્સ તુ બી સીન્કીન્ગ ફાસ્ત.
તે જલદી મરે એવેા લાગેછે.

He has severe cramps.
હી હેઝ સીવીઅર ક્રેમ્પ્સ.
તેના હાથ પગમાં ખેડકાં ઘણાં આવેછે.

Did she ever have cholera before ?
દીદ શી એવર હેવ કેાલેરા બીફેાર ?
તેણીને કદી આગળ કેાલેરા થયેા હતેા.

Give her thirty drops of laudanum instantly.
ગીવ હર થર્તી ડ્રાપ્સ એાફ લાદનમ ઇન્સ્તન્તલી.
તેણીને તાબરતેાબ અફીમના અરકનાં ત્રીસ ટીપાં
આપેા.

She is recovering, I think.
શી ઇઝ રીકવરીન્ગ, આઇ થીન્ક.
તેણી સારી થવા માંડેછે, હું ધારૂંચ.

Do you feel stronger ?
દુ યુ ફીલ સ્ટ્રેાન્ગર ?
તમને શકતી આવતી લાગેછે?

Be careful of what you eat.
બી કેરફુલ એાફ ઉએાત યુ ઇત.
ખાવામાં સંભાળ રાખજેા.

I feel pain in the muscles of the back.
આઇ ફીલ પેન ઇન ધી મસલ્સ ઓફ ધી બેક.
બરડાના સ્નાયુમાં મને દરદ થાયછે.

The artery in her right wrist beat very violently.
ધીઆર્તરી ઇન હર રાઇત રીસ્ત બીત વેરી વાયોલેન્તલી.
તેણીના જમણા હાથની નાડ ઘણી જોરથી ઉડેછે.

The blood in the veins on her right hand appears very black.
ધી બ્લડ ઇન ધી વેન્સ ઓન હર રાઇત હેન્દ એપીઅર્સ વેરી બ્લેક.
તેણીના જમણા હાથની નસમાં લોહી ઘણું કાલું દેખાયછે.

Are the glands in that child's neck enlarged?
આર ધી ગ્લેન્દસ ઇન ધેત ચાઇલ્દસ નેક એન્લાર્જ્દ
તે બાળકની ગરદન પરની કંઠમાળા મોટી થઇ છે ?

This tumour must be cut out.
ધીસ ત્યુમર મસ્ત બી કત આઉત.
આ ગુમડું કાપી કાઢવું જોઇએ.

The ligaments of the foot appear to be injured.
ધી લીગેમેન્ત્સ આફ ધી ફુત એપીયર તુ બી ઇન્જર્દ.
પગના સાંધાને ઇજા થયલાં લાગેછે.

My nose feels to be stopped.
માઇ નોઝ ફીલ્સ તુ બી સ્તોપ્દ.
મારાં નસકોરાં બંધ થયલાં લાગેછે.

There is a good deal of running from it.
ધેર ઇઝ આ ગુદ દીલ ઓફ રનીન્ગ ફ્રામ ઇત.
તેમાંથી પાણી ઘણું ઝરેછે.

You have caught a violent cold.
યુ હેવ કેાત આ વાયેાલન્ત કેાલ્દ.
તમને જોર સરકમ થયેાછે.

Put your feet in warm water to-night at bed time.
પુત યેાર ફીત ઇન ઉઓરમ ઉઓતર તુનાઇત એત બેદ તાઇમ.
આજ રાત્રે સુતી વેળા ગરમ પાણીમાં પગ બેાડજો.

Do not eat fruit or vegetables.
દુ નેાત ઇત ફ્રુત ઓર વેજીતેબલ્સ.
ફળ કે ભાજીતરકારી ખાતા ના.

My eyes are painful.
માઇ આઇઝ આર પેનફુલ.
મારી આંખ દુખેછે.

Do you sleep well at night?
દુ યુ સ્લીપ ઉએલ એત નાઇત?
રાત્રે તમને ઉંઘ બરાબર આવેછે?

Are my ribs injured?
આર માઇ રીબ્સ ઇનજર્દ?
મારી પાંસળીને શું નુકસાણ થયુ છે?

Has he injured his collar bone?
હેઝ હી ઇનજર્દ હીઝ કેાલર બેાન?
તેનાં ગર્ધાની હાડકી ભાંગી છે?

Did you receive a blow on your breast bone ?
દીદ યુ રીસીવ અ બ્લો ઑન યોર બ્રેસ્ત બાન ?
તમારી છાતીનાંહાડકાંપર ઠોંસો લાગ્યોછે કે ?
Is there much wax in the ear ?
ઇઝ ધેર મચ વેક્ષ ઇન ધી ઇઅર ?
કાનમાં મેલ ઘણો છે કે ?
He is salivated.
હી ઇઝ સલાઇવતદ.
તેને મોઢુ આપેલું છે.
How long has your mouth been sore ?
હાઉ લોન્ગ હેઝ યોર માઉથ બીન સોર ?
કેટલું થયું તમને મોઢું આવ્યું છે ?
Is the sight of your eye improving ?
ઇઝ ધી સાઇત ઑફ યોર આઇ ઇમ્પ્રુવીન્ગ ?
તમારી આંખ સુધરવા લાગીછે કે ?
She is quite blind with that eye.
શી ઇઝ કુઆઇત બ્લાઇન્દ વિઇથ ધેત આઇ.
તે આંખે તેણીને તદ્દન દેખાતુ નથી.
Have you had an operation performed on it ?
હેવ યુ હેદ એન ઑપરેશન પરફોરમ્દ ઑન ઇત ?
તે ઉપર કોઇ દહાડો નસતર કરાવ્યુ હતુ ?
Have you any heart-burn ?
હેવ યુ એની હાર્ત બરન ?
તમને છાતીમાં લાહે બલેછે કે ?
Do you feel pain under the ribs of the right side ?
દુ યુ ફીલ પેન અન્દર ધી રીબ્સ ઑફ ધી રાઇત સાઇદ ?
જમણી કોરની પાંસળી નીચે તમને દુખેછે ?

Do you ever find in your stool hard lumps
like pieces of fat ?

ડુ યુ એવર ફાઇન્દ ઇન યેાર સ્તુલ હાર્દ લમ્પ્સ
લાઇક પીસીસ ઓફ ફેત ?

તમને ઝાડામાં ચરબીના લેાંદા જેવુ પડેછે ?

Have you passed any worms ?

હેવ યુ પારદ એની ઉઅરમ્સ ?

તમને કરમ પડયા છે કે ?

Of what kind were they ?

ઓફ ઉઓત કાઇન્દ ઉઅર ધે ?

તે કેવી જાતના હતા ?

They were long and round.

ધે ઉઅર લેાન્ગ એન્દ રાઉન્દ.

તેઓ લાંબા અને ગેાલ હતા.

They were broad like a piece of tape.

ધે ઉઅર બ્રોદ લાઇક આ પીસ ઓફ તેપ.

ફીતના કકડાની માફક તે ચપટા હતા.

They were small and white like little pieces
of thread.

ધે ઉઅર સ્માલ એન્દ ઉવ્હાઇત લાઇક લીતલ પી-
સીસ ઓફ થ્રેદ.

તે દેારાની માફક ઝીના અને સફેદ હતા.

You must keep very quiet.

યુ મસ્ત કીપ વેરી કુઆએત.

તમને ઘણાજ સ્વસ્થ રેહેવું જોઇએ.



DISEASES.

દરદના નામ.

Abortion, એબોર્શન, ગરભપાટ.
Abscess, એબસેસ, ઘુમડું. Abscess in the Axilla, એબસેસ ઇન ધી એક્ષીલા. કાખબીલાડી Ague, એગ્યુ, તાડાકેા તાવ. Ague fit, એગ્યુફીટ. લપકણું. Albugo, આલ્બ્યુગો. ફુલું. Ambustion, એમબસ્ચન, છાગરેા, ફેાલ્લો. Apepsy, એપેપ્સી, બદહજમી. Apoplexy, એપોપ્લેક્ષી, સોરી વીકાર. Arabian Leprosy, અરેબીઅન લેપ્રોસી, રગત કોહોડ. Asthma, એસ્થમા, હાફણું. Barrenness, બેરનનેસ, વાંઝીઅપણું. Belching, બેલ્ચીન્ગ, અડકી. અતકાર. Bile, બાઇલ, પિત. Black Leprosy, બ્લેક લેપ્રોસી, રગતપીત. Blindness, બ્લાઇન્ડનેસ, અંધાપેા. Blister, બ્લીસ્તર, ફોલ્લો. Blotch, બ્લોચ, ચાડું. Bronchocele, બ્રાન્ચોસીલ, કંઠમાળા.
Bubo, બ્યુબો, બદ. Boil, બોઇલ, ફેાલ્લો.

Burn, બરન છાગરેા. Calculas, કેલ્કયુલસ, પીશાબમા થતી પથરી. Callosity, કેલોસીતી, ચામડીનુ સુન મારી જવું. Cancer, કેન્સર, ખરપસું. Carbuncle, કારબન્કલ, પાકું. Catalepsv, કેતેલેપ્સી, બેહોશ થઈ જાય એવું દરદ. Cataract, કેતરેકત, મોતિઓ. Colic, કોલીક, સુંકો. Consumption, કનઝંપશન ખઈ.

Convulsion, કનવલશન, ઉપલ્યું. Cough, કફ, હાંસો. Costiveness, કોસતીવનેસ, કબજીયાત. Catarrh, કેતાર, સરકમ Confinement કન્ફાઇનમેન્ત,=Child-bed, ચાઇલ્ડ-બેદ, સુવાવડ. Cholera, કોલેરા, કોગળીયું; હગ ઓક. Contagious disease, કનતેઝ્યસ ડીઝીઝ, ચેપીરોગ. Courses, કોર્સીસ, = menses, મેન્સીસ. દસતાન. Cramp કરેમ્પ અંકરાં. Cripple, ક્રીપલ, ખોડું. લંગડુ Cymbal, સીમ્બલ,=Castanet, કેસ્તેનેત, ઝઝણી. Dandriff, દેન્ડ્રીફ, = Scurf, સ્કર્ફ, માથાંનો ખોડો. Deafness. દેફનેસ, બેહેરપણુ. Delirium, દીલીરીઅમ સંનેપાત. Diabet-

es mellitus, ડાયાબીતીસ મેલીતસ, મીથી પીસાબ—પરમો. Diarrhœa, ડાયેર્હીયા, અધામણુ. Dislocation, ડીસ્લોકેષન, લચકાવું. Dizziness, ડીઝીનેસ, =Giddiness, ગીદીનેસ, ફેર; ભમરી. Dropsy, ડ્રાપ્સી, જલંદર. Dumbness, ડમનેસ, મુગાપણુ. Dysentery, ડીસેનતરી, મરડો; અતેસાર. Dyspepsy, ડીસ્પેપ્સી, અજીરણ Elephantiasis, એલીફન્તીઆસીસ, સોજા, રસ. Epilepsy, એપીલેપ્સી, ફિફરં. Eructation, ઇરકતેષન, અદગરી. Erysipelas, એરીસીપીલસ,=Measels, મીસલ્સ,ગોવરૂ Fever, ફીવર, ટાવ. Fistula, ફીસ્ચુલા, ભગંદર. Goitre, ગોઇતર, કંઠમાળા. Gonorrhœa, ગોનોરહીયા, પરમો. Gout, ગાઉત, નજલો. Guineaworm, ગીનીઉઅરમ, વારો. Hemicrania, હેમીકરેનીઆ, અડધુ માથું દુખવાનો રોગ. Hemorrhoids, હેમોરહોઇદસ, હરસ. Hemorrhage, હીમોરહેજ, નસકોરૂં ફુટવું. Hiccough હીકફ, અદગરી. Hooping Cough, હુપીન્ગ કફ, ગુંચનો થાંસો. Hysteria, હીસ્તીરીઆ, ચમક. Imposthume, ઇમ્પોસથ્યુમ, બાલતોડ. Intestinal Worms,

ઇનતેસતીનલ વરમ્સ, કરમ. Ischury, ઇસ્ચરી, પીશાબ બંધ થઇ જવી. Itch, ઇચ, ખુજલી ; ફીર. Jaundice; Yellow Fever, જોનદીસ; યલ્લો ફીવર, કમલાનો રોગ. Leprosy, લેપ્રોસી, કોહોર. Lumbago, લમબેગો, કમ્મર વા. Macula, મેકયુલા, લાછન. Malaria, મેલેરીઆ, તાપ પેદાકરનાર બાફ. Mole; Wart, મોલ ; વાર્ત, મસો ; તલ. Nausea, નોસીઆ, ઓકારી. Night Blindness, નાઇત બ્લાઇન્દનેસ, રતાંજલાપણુ. Ophthalmia, ઓફથાલમીઆ, આંખ આવવાનો રોગ.

Paralysis; Hemiplegy; પેરેલીસીસ ; હેમી-પ્લેગી ; પાલસી, લકવો. Phlegm, Mucus ફલેમ ; મ્યુકસ, બલગમ ; કફ. Piles, પાઇલ્સ હરસનો મરજ. Pimple; Boil, પીમ્પલ;બાઇલ, ફુલ્લી. Plague; Pestilence, પ્લેગ ; પેસતી-લન્સ, મરકી. Prickly Heat; Rash, પ્રીકલીહીત ; રેશ, અરઇ. Purblind, પરબ્લા-ઇન્દ, બાફ. Purulent Matter, પ્યુરૂલંત, મેતર, પરૂ. Pus, પસ, રસી. Pustule. પસત્યુલ, ખીલ. Quinsy, કવીનસી, ગલસુડાં.

Rheumatism, રયુમેતીઝમ ,સંધીવા; કંથીઓ વા. Ringworm, રીંગવરમ, દરાજ. Rupture; Hernia; Hydrocele, રપચર : હર્નીઆ ; હાઇડ્રાસીલ, અંતરગલ ; ગોલાનો મરજ. Salivation, સેલીવેશન, મોનું આપવું. Scurvy, સ્કરવી, ખરજુઓ ; દરીઆની મુસાફરીમાં થતું દરદ. Semen, સીમેન, ધાત. Small Pox, સ્મોલ પોક્ષ, સહીએદ. Squint eyed, સ્કવીન્ત આઇદ, ચુંચો. Strangury, સ્ત્રેંગ્યુરી, પીસાબ થવાનું દરદ. Sty, સ્તાઇ આંજની. Sun Stroke, સન સ્ત્રોક, લુ. Tumours; Botcher, ત્યુમસ; બોચર, વસુરી; ગાંથ. Typus Fever, તાઇપસ ફીવર, સનેપાત. Ulcer, અલસર, નાસુર. Venereal Diseases, વીનીરીઅલ દીઝીસીસ, પરમો; તાંકી ઇત્યાદી. Vomit, વોમીત, ઓકારી. Whitlow, વીતલો, નખજ્ઞર. Yawnings યોનીંગ્સ, અવાચી.



Organs of Human Constitution
With
(GUJARATI EQUIVALENTS.)
ઓારગન્સ ઓાફ હ્યુમન કોન્સ્ટીટ્યુશન.

શરીરના અવયવ.

Abdomen, એબ્ડોમેન, પેટ; પીડુ. Chin, ચીન, હડકી, Ankle, એંકલ, ઘુંટી; Chest, ચેસ્ત, છાતી; સીનો. Anus, એનસ, સફરો; ગાંડ. Calf, કાફ, ટેટું. Apple, એપલ, આંખની પુટલી. Arm, આરમ, બાજુ. Ear, ઇયર, કાન. Armpit, આરમપીત, કાખ; બગલ. Eye, આઇ, આંખ. Artery, આરતરી, ધોરી નસ. Eyebrows, આઇબ્રોઝ, ભવાં; ભમર. Back, બેક, બરડો. Eyelash આઇલેશ, પાંપણના બાળ.
Eye balls, આઇબોલ્સ, આંખના ડોળા.
Backbone, બેકબોન, બરડાનો કાંટો. Eyelid, આઇલીદ, પોપચું. Beard, બીઅર્દ, દાઢી. Elbow, એલબો, કોપરિયું; કોણી.. Belly, બેલી, પેટ. Forehead, ફોરહેદ, કપાળ. Bladder, બ્લેડર, ફુકણો. Finger, ફીંગર,.

આંગલું. Blood, બ્લડ, લોહી. Flank, ફ્લેન્ક, કુખ. Body; બોદી, બદન; શરીર. Flesh, ફ્લેશ, માંસ. Foot, ફુત, પગ. Forefinger, ફોરફીંગર, અંગોઠાની પાસેની આંગલી. Bowels, Viscera, Intestine, બોવેલ્સ; વીસરા: ઇનતસતાઇન, આંતરડાં. Brain, બ્રેન,ભેગું. Gum, ગમ, પારા: અવાલું. Breast, બ્રેસ્ત, છાતી; ધાઈ; સ્તન. Grinder, ગ્રાઇન્દર, દાઢ. Buttock, બતક, કુલું, ઢગરૂં. Cornea, કોરનીઆ, આંખનીકીકી. Diáphragm, દાયાફ્રામ, દિલનોપરડો Dug, દગ, આંચળ. Glands, ગ્લેંદસ, ગદુદ. Instep, ઇન્સતેપ, પગની પાની. Marrow, મેરો, ગુર. Thigh, થાઇ, જાંગ. Membrane, મેમ્બ્રેન, ઝીહીલ્લી. Throat, થ્રોત, ગલું. Nose, નોઝ, નાક. Thumb, થંમ. હાથનો અંગુઠો. Nostrils, નોસત્રીલ્સ, નસકોરી. Toe, તો, પગનો અંગુઠો. Tongue, તંગ, જીભ Waist, વેસ્ત, કંમર. Tooth, તુથ, દાંત. Whiskers વીસકર્સ, થેભિઆ. Trunk, ત્રન્ક, ધડ. Womb, ઉંબ, ગરભસ્થાન. Vein, વેન, નસ. Wrist, રીસ્ત, પોંહોંચો; કાંડું. Wind pipe, ઉઇન્દ પાઇપ, દમ લેવાની નળી. Urine, યુરીન, પીસાબ.

Bombay, 18

To Dr. Framjee

Sir,

I shall thank you to give me professionally a call at my residence No.— Girgaum at your early convenience.

Yours &c.

મુમ્બઇની તા૰   ૧૮૮૮

દાકતર સાહેબ શરામજી,—

નાગ

સાહેબ,

મેહેરબાની કરી તમારી સગવડે જલદીથી ગીરગામ મધ્યે નાગ - વાળાં મુકામઉપર અમને જોઇ જવાની તસદી લેજોજી.

લા૰ સેવક

